

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## MASSEY-FERGUSON à l'avant-garde de la mécanisation agricole

Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller sans engagement dans la solution de vos problèmes de mécanisation — comme nous l'avons déjà fait pour des milliers d'agriculteurs suisses.

### MF 510

La moissonneuse-batteuse MF 510 de grand rendement, pour l'entrepreneur exigeant. Une moissonneuse-batteuse de conception révolutionnaire — un miracle de la technique.



### Nouvelle gamme de 4 tracteurs MASSEY-FERGUSON

MF 130 MF 135 MF 165 MF 175

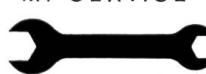
Livrables  
aussi avec  
Multipower

Plus de force - plus de puissance - plus de succès

Nos dépôts de vente et service:

**Sâles FR:** Henri Brodard, **Laconnex GE:** Jean Dethurens, **Fresens NE:** Claude Porret,  
**Bettens VD:** Marcel Coeytaux, **Missy VD:** Maurice Cottier, **Morges VD:** Sama SA,  
**Sion VS:** Comptoir agricole et horticole, **Vouvry VS:** Werner Christen.

MF SERVICE



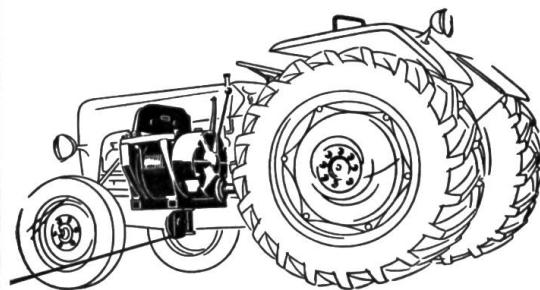
Représentation générale pour la Suisse 8600 Dübendorf Tél. 051 85 08 81

# SERVICE COMPANY

PARTOUT

Bureau de vente · Exposition · Entrepôt · Magasin de pièces de rechange

Treuil d'adaptation  
type TA-20 **PLUMETT**



pour tracteurs à 4 roues

- Jusqu'à 300 m de câble
- Force de traction 2 à 3 tonnes
- 2 vitesses du câble
- Guide-câble entièrement automatique
- Traction sur 180° (devant, derrière et sur le côté du tracteur).

**Plumettaz S.A., Bex/VD**

Fabrique de machines  
Tél. (025) 5 26 46

**Les pompes APOLLO**  
sont employées en Suisse  
déjà depuis 1959 !

C'est la preuve de leur haute qualité. Il existe maintenant partout des postes de service.

Les pompes APOLLO sont indispensables pour graisser, nettoyer, arroser, remplir le tonneau à purin, pulvériser, désinfecter, blanchir, etc.

Demandez sans tarder les prix extrêmement avantageux des pompes APOLLO. Cela en vaut la peine!



Ces pompes peuvent servir à de nombreux et représentent des produits de haute qualité.

**Machines agricoles et industrielles,  
FL 9494 Schaan, Reberastrasse 716**  
Téléphone (075) 2 35 14

# Agriculteurs

Pour vos transports en vrac

## PONTS DE CHAR TOUT MÉTAL

En grandeurs suivantes:

4500 mm / 1800 mm  
Epondes 600 de haut

5000 mm / 2000 mm  
Epondes 800 de haut  
En stock.

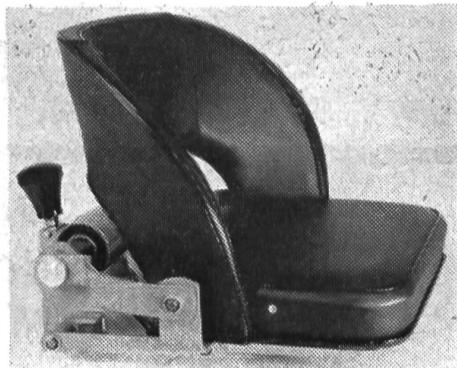
## BOSSETTES A PURIN

En bois ou en tôle galvanisée.

En stock.

Atelier mécanique

**G.BOUCARD, 1049 FEY/VD**



## SUPER SIFRA

Siège suspendus pour tous tracteurs  
et véhicules utilitaires.

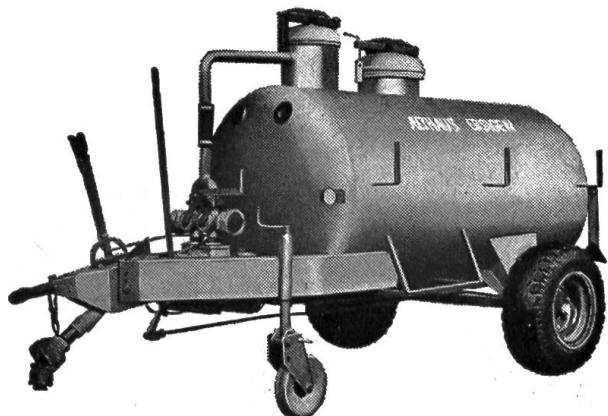
**Importation**

**Jean Meusy, 2926 Boncourt**

Tél. (066) 7 57 56

Revendeurs demandés

La citerne à pression **ALTHAUS** vous offre des avantages



Demandez prospectus avec prix courant!

**ALTHAUS+CO**

ERSIGEN (BERNE) TÉLÉPHONE (034) 321 63

Agence Payerne:

J. L. Piguet 29, Rue de la Vignette

Tél. (037) 6 15 00

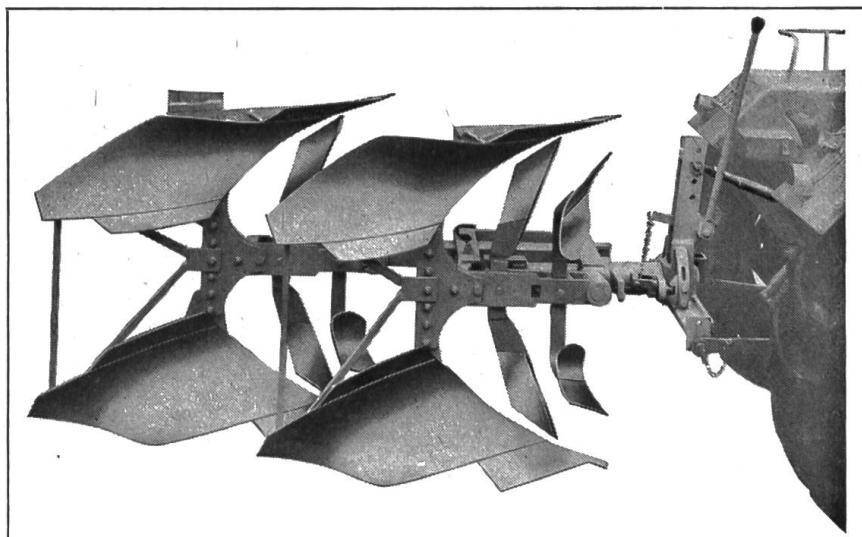


**HW-119**

**HW-120**

**HW-124**

## **CHARRUES BISOCS**



L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture reliable. Passage large entre les corps de charre. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

Tél. (031) 67 28 75

**OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB**



# DAVID BROWN

**Le tracteur DAVID BROWN  
garde de l'ancien modèle:**

La robustesse  
La grande garde au sol  
Les deux vitesses normalisées  
de la prise de force.

**Le système de contre-patinage (TCU)  
mondialement connu et éprouvé**  
Son prix imbattable

**Ses nouveaux avantages:**

Conduite plus confortable  
grâce au siège super-confort  
Moteur plus puissant (36 - 46 - 56 CV)  
Le système hydraulique SELECTA-  
MATIC comprend quatre circuits  
hydrauliques séparés tous sélection-  
nés par un seul levier, soit:

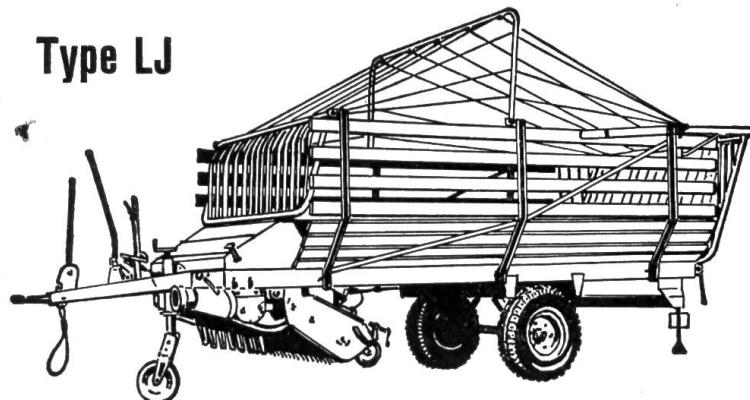
Contrôle de profondeur  
Contrôle de hauteur  
Contrôle de traction ou  
d'adhérence TCU  
Contrôle des instruments extérieurs

# R. GRUNDER + C<sup>IE</sup> SA

Henniez Tél. (037) 64183   Lenzburg AG Tél. (064) 512424   Meyrin Tél. (022) 414933

## Remorque autochargeuse **HAGEDORN** système Weichel

### Type LJ



Prix économique, sécurité d'emploi et longue durée, voilà les avantages principaux des autochargeuses **HAGEDORN**

Le type LJ représente un véhicule de chargement et de transport puissant d'une construction longuement éprouvée. Son volume de chargement est de 17 m<sup>3</sup> environ, mais moyennant une cage supérieure rabattable, on peut charger jusqu'environ 22 m<sup>3</sup>. Voie 1,50 m ou 1,75 m. Tambour ramasseur tiré à dents élastiques dirigées, avec mécanisme oscillant. Largeur de ramassage 1,60 m. Le mécanisme de coupe avec 7 couteaux (longueur de coupe env. 200 mm) travaille irréprochablement, même s'il s'agit de foin fané. Prompt service après-vente et de pièces de rechange. Tous renseignements et documentation, également sur d'autres types d'autochargeuses HAGEDORN, par le représentant général

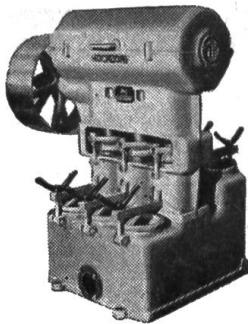
**Müller**

Atelier de constructions

4112 BÄTTWIL

Tél. (061) 83 33 23

**Pompes à piston à haute pression** avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.



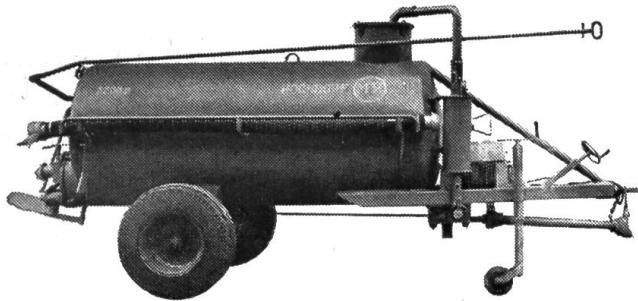
**Brasseurs à purin** avec engrangement spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

**Mixer à fumier**, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

**Machines à liquéfier le fumier «Blitz»**, énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

**Pompes centrifuges «CENTRAL»** Pour arroser ou remplir le tonneau à purin.

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage.**



**MFH Tonneau à pression**

Contenance 2200, 3000 l ou sur demande. Pompe très puissante avec un rendement de 2700 l/min. Aspire du liquide plus épais, brasse mieux dans la fosse et dans le tonneau et gicle plus loin.



Fabrique de Machines S.A.  
Hochdorf / LU

Représentation et service:

**WALTER BAUR, 1008 PRILLY-Lausanne**

machines agricoles

Vallombrose 75, Téléphone (021) 24 38 20



# Un seul fût pour tout: L'huile BP Tractor Universal lubrifie le moteur, la boîte de vitesses et le système hydraulique, été comme hiver.

L'huile BP Tractor Universal vous offre les six avantages décisifs suivants:

*Stockage simplifié.* Un seul fût prend moins de place. Impossible désormais de confondre les différentes sortes d'huile.

*Approvisionnement avantageux.* Comme il ne vous faut à l'avenir plus qu'un seul lubrifiant, vous pourrez l'acheter en plus grande quantité et par conséquent à meilleur compte.

*Protection du moteur et de la mécanique.* La pellicule lubrifiante permanente de Tractor Universal limite efficacement l'usure dans tous les genres d'utilisation et à toutes températures.

*Longévité plus grande de la batterie.* Grâce à une adaptation automatique de la viscosité de

Tractor Universal le démarrage est instantané même en hiver. Il en résulte un ménagement notable de la batterie et du démarreur et une économie sensible de carburant.

*Démarrage facilité.* Tractor Universal ne nécessitant pratiquement pas de réchauffement, le moteur donne son rendement optimum dès la mise en marche, même aux basses températures.

*Diminution de la consommation d'huile.* Les additifs spéciaux qui améliorent Tractor Universal permettent de doubler les heures de fonctionnement de bien des tracteurs entre deux vidanges.

Utilisez le bon ci-dessous pour recevoir des renseignements plus complets.

B+C

BP Benzine et Pétroles SA, dépt. lubrifiants, Case postale, 8023 Zurich

Je désire recevoir sans engagement:

- la brochure gratuite « Pour une lubrification plus rationnelle des moteurs dans l'agriculture »
- la visite de votre conseiller
- une offre spéciale pour la revente

Nom et adresse:

TR

